



DATA WYDANIA
08.XII.1999
Rok X NR 10/99
Cena 1,50
ISSN 1233-9201

NIEDRZWICZAK

GAZETA MIESZKAŃCÓW GMINY NIEDRZWICA

MOC SERDECZNYCH ŻYCZEŃ z okazji
ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA,
A TAKŻE DUŻO SZCZĘŚCIA
w NOWYM 2000 roku
Czytelnikom, Kolporterom,
i Współpracownikom

składa redakcja



MIKOŁAJ DZIECIOM



Wspólnymi siłami Ośrodka Pomocy Społecznej, parafii w Niedrzwicy Dużej, dyrekcji szkół podstawowych i gimnazjalnych w całej gminie, Szkoły Rolniczej i sponsorów w sobotę 4 grudnia przygotowano imprezę dla dzieci z niezamożnych rodzin z całej gminy. W imprezie wzięło udział 150 dzieci.

w trakcie której dzieci otrzymały paczki ze słodyczami od św. Mikołaja. Dzieci wraz z dorosłymi świetnie się bawiły co było nie małą zasługą ks. Proboszcza Mariana Kaczmara i ks. Wikarego Wojciecha Zasady, który grał główną rolę św. Mikołaja.

Podczas zabawy ogłoszono wyniki konkursu plastycznego zorganizowanego przez Gminną Komisję Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych pt. „Alkohol kradnie wolność”. Wyróżniono 12 prac ze szkół podstawowych z Niedrzwicy Dużej, Czółen i Sobieszczan. Prace będą prezentowane na wystawie w Urzędzie Gminy.

KALENDARZ NA 2000 ROK

Szanowni Czytelnicy Redakcja „Niedrzwiczaka” postanowiła kontynuować zapoczątkowaną rok temu wspólnie z Towarzystwem Przyjaciół Ziemi Niedrzwickiej tradycję publikowania kalendarzy niedrzwickich. W bieżącym numerze „Niedrzwiczaka” znajdziecie więc Państwo kolejny już Kalendarz Niedrzwicki.

Życzymy Państwu, aby ten Kalendarz Niedrzwicki na 2000 rok odmierzał jak najwięcej dobrych i szczęśliwych dni. Wszystkim Czytelnikom życzymy też wszelkiej pomyślności, wielu radości zaś sobie samym byśmy mogli zamieszczać w „Niedrzwiczaku” same dobre wieści.

Redakcja

STYPENDIUM PREMIERA



Adam Niezgoda z Zaluza, uczeń klasy IV Społecznego Liceum Ogólnokształcącego w Niedrzwicy Kościelnej potwierdził swoje ubiegłoroczne osiągnięcie i

otrzymał ponownie stypendium za najwyższą średnią ocen w nauce od Prezesa Rady Ministrów. Adam otrzymał dyplom na uroczystości w dn. 10. XI. w Bychawie. W całym województwie lubelskim stypendium otrzymało jeszcze 274 uczniów ze średnią ocen powyżej 4,75. Przez cały rok szkolny będzie otrzymywał co miesiąc stypendium w wysokości 170 zł.

Stypendium motywacyjne otrzymuje najlepszy uczeń szkoły średniej z najwyższą średnią ocen bądź za inne wyróżniające osiągnięcia w nauce. Gratulujemy i życzymy dalszych wyróżnień

OGRANICZONY ZASIĘG STRAJKU ZNP

Pomimo deklarowanej gotowości strajkowej w wielu szkołach podstawowych w gminie, do czynnej akcji w dniu 19 listopada przystąpili tylko nauczyciele ze szkoły podstawowej w Niedrzwicy Kościelnej. Mimo że wielu nauczycieli widziało potrzebę strajku to ograniczenie jego zasięgu spowodowały najprawdopodobniej obawy przed utratą wynagrodzenia za ten dzień. Obawy te potwierdziły się przy wypłacie wynagrodzenia 1 grudnia. Strajkującym nauczycielom potrącono dniówkę za czas strajku.

Strajk organizował Związek Nauczycielstwa Polskiego w proteście przeciwko zbyt niskim nakładom na edukację, niekorzystnemu według niego dla nauczycieli projektowi nowelizacji Karty Nauczyciela; brakowi osłon socjalnych dla zwalnianych nauczycieli; odebraniu nauczycielom prawa do wcześniejszych emerytur i likwidacji małych szkół wiejskich.

KONKURSY W SZKOŁACH

16 listopada br. odbył się zapowiadany na kwiecień konkurs na dyrektora Szkoły Podstawowej w Mariance. 3 grudnia odbył się zaś konkurs na dyrektora Zespołu Szkół Rolniczych w Niedrzwicy Dużej. W obydwu konkursach zostali ponownie wybrani dotychczasowi dyrektorzy, w Mariance Grzegorz Paluch, a w ZSR w Niedrzwicy Dużej Ryszard Golec.

W numerze między innymi:

- Niepotrzebna konkurencja? s. 2
- Wyjątkowy wyjątkowy rok s. 3
- 75 lat szkoły w Sobieszczanach s. 3
- Projekt budżetu gminy s. 4-5
- Arka s. 6-7
- Koniec rundy jesiennej s. 11

Zarząd Gminy przeciwny kursom Lubelskiej Korporacji Komunikacyjnej na trasie Lublin-Kraśnik

KONKURENCJA NAM NIEPOTRZEBNA?

Na niektórych lubelskich trasach kursują charakterystyczne żółtebusy. Należą one do Lubelskiej Korporacji Komunikacyjnej (LKK). Busy tej firmy mogły pojawić się także na trasie Lublin-Kraśnik. Nie stało się tak jednak na skutek negatywnego stanowiska urzędników.

Zgodnie z prawem rozkłady jazdy powinny być skoordynowane przez odpowiednie władze samorządowe. Prawo wymaga też by w pierwszej kolejności przy koordynacji tych rozkładów brać po uwagę potrzeby przewozowe zgłaszane przez samorządy gminne, powiatowe i wojewódzkie. Jednakże władze samorządowe wszystkich szczebli nie widzą potrzeby obsługi trasy Lublin - Kraśnik przez jeszcze jednego przewoźnika.

Wojewódzki Ośrodek Ruchu Drogowego zajmujący się z upoważnienia Zarządu Województwa Lubelskiego koordynacją rozkładów jazdy uzależnił koordynację proponowanych przez LKK rozkładów jazdy od stanowiska władz samorządowych. LKK chce prowadzić przewóz pasażerów na trasie Lublin-Kraśnik (36 dodatkowych połączeń). Inicjatywa firmy spotkała się jednak ze sprzeciwem władz samorządowych, które odmówiły skoordynowania rozkładów jazdy. Starosta kraśnicki swoje negatywne stanowisko motywował m.in. bardzo dobrym zabezpieczeniem potrzeb przewozowych oraz interesem ekonomicznym przewoźników obecnie obsługujących trasę Lublin-Kraśnik. Okazuje się, że także Zarząd Gminy Niedzwica nie widzi potrzeby funkcjonowania LKK na trasie Lublin - Kraśnik. 13 września 1999 r. Zarząd Gminy Niedzwica negatywnie zaopiniował wykonywanie kursów przez LKK na trasie Lublin-Kraśnik motywując to następująco:



„- dotychczasowa obsługa trasy Lublin-Kraśnik-Lublin przez PPKS Lublin jest zadowalająca i brak jest jakichkolwiek skarg i wniosków od mieszkańców gminy na temat jakości wykonywanych przez nich usług,
- Korporacja nie proponuje odsprzedaży biletów miesięcznych na swoje autobusy /około 70% pasażerów na tej trasie to młodzież szkolna i studencka korzystająca z usług PPKS na podstawie biletów miesięcznych/,
- od ubiegłego roku część kursów PPKS-Lublin została uzupełniona przez prywatną komunikację z Kraśnika, z którymi to przewoźnikami Zarząd Gminy zawarł już odpłatne umowy na korzystanie z przystanków.”

KOMENTARZ

W efekcie negatywnych opinii władz samorządowych busy LKK nie pojawiają się na trasie Lublin - Kraśnik. Niestety tracą na tym mieszkańcy gminy, gdyż administracyjne ograniczanie swobody działalności gospodarczej i konkurencji na rynku przewoźników jest sprzeczne z interesem pasażerów.

Dziwi mnie stanowisko Zarządu Gminy Niedzwica, który zamiast poprzeć starania LKK i przyczynić się do tego by na trasie Lublin-Kraśnik mieszkańcom naszej gminy jeździło się wygodniej i taniej robi dokładnie odwrotnie. Zwłaszcza, że wydanie pozytywnej opinii nie gminie nie kosztuje. Opinia Zarządu Gminy w sprawie starań LKK niestety leży w interesie obecnych przewoźników, a nie mieszkańców gminy, zwłaszcza

dojeżdżających do pracy i nauki. Niestety Zarząd Gminy chyba zapomniał kogo ma reprezentować: mieszkańców gminy, czy przewoźników spoza terenu gminy?

Dziwi mnie także motywacja do podjęcia tej niekorzystnej dla nas decyzji. Obsługa trasy Lublin-Kraśnik niestety nie jest zadowalająca. Dość częstym widokiem są tłumki pasażerów na przystankach. Pasażerowie z pewnością chcieliby by kursów było więcej. Na autobusy czeka się długo. Często są opóźnienia. Nie należą też do rzadkości sytuacje, gdy autobusy PKS i prywatne busy są tak przepełnione, że nie zatrzymują się na przystankach. Sztuką jest też powrót z Lublina w piątki. Obecna prywatna komunikacja nie jest rzeczywistą konkurencją dla monopolisty PKS. Brak rzeczywistej konkurencji jest odczuwalny, pasażer nie ma wielkich możliwości wyboru przewoźnika, zdarzają się zaś sytuacje gdy przewoźnicy wybierają sobie pasażerów. Np. kierowca prywatnego busa odmawia sprzedaży biletu osobie chcącej wrócić z Lublina do Niedzwicy, gdyż woli sprzedać bilet pasażerowi jadącemu do Kraśnika. Obsługa trasy Lublin-Kraśnik nie jest tragiczna, ale do zadowalającej jeszcze sporo brakuje. Konkurencja jest więc pożądana.

Ważnym argumentem za wpuszczeniem LKK na trasę Lublin - Kraśnik jest fakt, że obecnie żaden z przewoźników nie zapewnia uczniom i studentom zniżek na jednorazowe przejazdy. Tymczasem LKK oferuje takie jednorazowe zniżki dla uczniów i studentów. Gdyby LKK kursowała od Lublina do Kraśnika to dojeżdżający do miejsca nauki młody człowiek mógłby wybrać, czy kupić bilet miesięczny PKS Kraśnik, czy kupować jednorazowe bilety ulgowe LKK. Teraz możliwości wyboru nie ma. Gdyby jednak pojawiła się to być może PKS Kraśnik w obliczu konkurencji przywróciłby uczniom i studentom ulgi na przejazd jednorazowy.

Zarząd naszej gminy jako powód negatywnej dla LKK opinii podaje też to, że LKK nie oferuje pasażerom sprzedaży biletów miesięcznych. Natomiast w biurze tego przewoźnika zapewniono mi, że choć LKK nie sprzedaje biletów miesięcznych, to firma pasażerom gromadzącym zwykle bilety wystawia rachunki uprawniające do odliczeń od podatku.

Władze naszej gminy powinny więc jeszcze raz rozpatrzyć tę sprawę i nie odmawiać, ale wręcz poprzeć starania LKK. /Bartosz Mierzyński/

UWAGA PROJEKT BUDŻETU GMINY!

Na stronach 4 i 5 publikujemy projekt wydatków budżetu gminy na 2000 rok. Projekt ten został przygotowany przez Zarząd Gminy. Będzie on podstawą prac przy uchwalaniu budżetu. W najbliższym czasie projekt trafi pod obrady Komisji Rady Gminy, a potem pod obrady całej Rady Gminy.

BEZPŁATNE OGŁOSZENIA

- Korpetycje z języka angielskiego; tel. 517 51 41
- Sprzedam 10 szt. płyt paździerzowych o wym. 380/183/2,5 cm; Niedzwica Duża, tel. 517 50 93
- Komputerowe przepisywanie tekstów, prac dyplomowych, magisterskich, skanowanie, wydruk wysokiej jakości. Tel. 517 50 94, 517 53 25
- Kupię deski sosnowe jedno i dwu calowe, suche tel. 517 56 70 po godz. 18

JUBILEUSZ SZKOŁY W SOBIESZCZANACH

11 listopada Szkoła Podstawowa w Sobieszczanach świętowała uroczystość 70-lecia oddania do użytku budynku szkoły. Wśród licznej grupy dawnych uczniów byli najstarsi absolwenci szkoły rozpoczynający naukę jako pierwszoklasiści w nowym budynku, władze gminne, radny powiatu, przedstawiciel Kuratorium i prezes lubelskiego okręgu ZNP, dyrektorzy szkół w gminie, księża tutejszej parafii oraz dawni pracownicy szkoły.

Uroczystość rozpoczęła Msza św. w intencji społeczności szkolnej i mieszkańców Sobieszczan, którą celebrowali absolwenci szkoły: biskup łomżyński ks. Stanisław Stefanek, ks. Tomasz Samolej oraz wieloletni proboszcz parafii w Niedzwicy Kościelnej ks. Tadeusz Szyrowski.

Nasycona wspomnieniami homilia wygłoszona przez księdza biskupa stworzyła ciepłą, rodzinną atmosferę. Po nabożeństwie zamieniono „kaplicę na świetlicę” i gościom przedstawiono program artystyczny.

Historię szkoły od początków nauki tj. od roku 1915 do



czasów współczesnych opowiedziała kol. Teresa Drelich. Najważniejsze daty z sobieszczańskiej edukacji wyeksponowane zostały w starannie dobranym montażu literacko-muzycznym, który przygotowała kol. Barbara Szajewska-Stępiak oraz na wystawie pamiątek. Wesoły nastrój wprowadziły humorystyczne scenki z życia szkoły, a rozbawił gości występ grupy taneczno-gimnastycznej pod kierunkiem kol. Agaty Gazdy.

Dalsze wspomnienia kontynuowano przy obiedzie. Ks. Biskup Stefanek zegnając się ze społecznością szkolną przekazał refleksję na temat znaczenia środowiska rodzinnego w kształtowaniu charakterów i prawości młodego pokolenia.

Przygotowanie tak wspaniałej uroczystości z celebrowania pierwszy raz w naszej szkole Mszą świętą było możliwe dzięki zaangażowaniu katechetki Ewy Zagalskiej, nauczycieli, rodziców i zyczliwości księży naszej parafii. Wszystkim, którzy w jakikolwiek sposób przyczynili się do uświetnienia obchodów 70 - lecia serdecznie dziękuję.

dyrektor szkoły Maria Machaj



WYJĄTKOWO WYJĄTKOWY ROK 2000

Rok z trzema zerami w nazwie zdarza się raz na tysiąc lat. Przy okazji takiej okragłej daty różni mniej lub bardziej nawiedzeni wróżbici będą nas straszyć końcem świata, usiłując przy tym zarobić na sprzedaży swoich przepowiedni. Końcem świata straszono ludzkość już przy okazji roku 1000. Raczej więc nie powinniśmy się obawiać.

Większym zmartwieniem może okazać się komputerowy „problem roku 2000”. W początkowym okresie istnienia komputerów pamięć była bardzo droga i ludzie, którzy pisali programy komputerowe oszczędzali na każdym bajcie. Jednym ze sposobów oszczędzania było skrótowe zapisywanie dat np. zamiast 1986 pisano tylko 86. Skutkiem tych oszczędności może być to, że część komputerów i część programów może źle działać w następnych latach. Komputerowi specjaliści ostrzegają, że 1 stycznia 2000 roku część komputerów nowy rok rozpozna jako rok 1900 (00). Skutkiem problemu z datą może być np. złe obliczenie oprocentowania kredytu, lokaty. Mogą też pojawić się kłopoty z kursowaniem pociągów, samolotów, dostawą energii elektrycznej itp. Czy te obawy są uzasadnione dowiemy się już niedługo. Na razie bankowcy zapewniają nas, że rok 2000 nie wyzeruje nam kont. Mimo to jedna z ogólnopolskich gazet ironicznie stwierdziła, że dobrze się stało, że firmie która miała skomputeryzować ZUS nie udało się wykonać zadania w terminie, gdyż dzięki temu możemy być pewni, że nasze składki nie znikną w następnym roku.

Z rokiem 2000 mają jednak problemy nie tylko komputerowcy, finansisci, energetycy czy przewoźnicy. Wiele osób, w tym dziennikarze oraz poważne firmy twierdzi, że w najbliższą noc sylwestrową pożegna drugie a powita trzecie tysiąclecie. Można np. zauważyć reklamy, które zachęcają do nabywania po promocyjnych

cenach jakiegoś produktu w trzecim tysiącleciu, czy XXI wieku a jako datę rozpoczęcia promocji wymieniają 1 stycznia 2000. Naprawdę jednak data 1 stycznia 2000 r. mimo, swej okragłości wcale nie rozpocznie XXI wieku i trzeciego tysiąclecia. Logika nakazuje bowiem by liczenie zaczynać od jednego, a nie od zera. Zgodnie ze zdrowym rozsądkiem mówimy np. że zwycięzcą wyścigu jest ten, kto pierwszy dotarł do mety. Dlatego też każde stulecie rozpoczyna się rokiem pierwszym w danym stuleciu i kończy po stu latach. Tak więc XX wiek rozpoczął się 1 stycznia 1901 roku, a zakończy się 31 grudnia 2000 r. Na następne stulecie i tysiąclecie musimy więc jeszcze poczekać ponad rok.

Rok 2000 nie zaczyna więc nowego wieku i nowego tysiąclecia a kończy stare stulecie i stare tysiąclecie. Ostatnio dość często możemy usłyszeć, że taki sylwester zdarza się tylko raz. To prawda, ale każdy rok, każdy sylwester, każdy dzień i każda noc zdarza się tylko raz. Np. rok 1994 już raz był i go więcej nie będzie.

Rok 2000 będzie też wyjątkowo przestępny. Chodzi oczywiście o liczbę dni w lutym, a nie wzrost czy spadek przestępczości. Ale na czym polega więc wyjątkowa przestępczość roku 2000? Otóż normalnie co 4 lata wypada rok przestępny, w którym luty ma 29 dni np. rok 1996. Rok taki można rozpoznać po tym, że dzieli się bez reszty przez 4. Jest jednak wyjątek od tej reguły. Rok, który pomimo swej podzielności przez 4 dzieli się także przez 100, nie jest przestępny. Np. rok 1900 nie był przestępny. Jednakże w drodze wyjątku od wyjątku co czwarty rok kończący stulecie jest przestępny. Dlatego też rok 2000 (podzielny przez 400) będzie jednak przestępny.

Nr 10/99 * (76) 8.XII.1999 r.

PROJEKT WYDATKÓW BUDŻETU GMINY W 2000 ROKU

ROLNICTWO	595 050	GOSPODARKA MIESZKANIOWA ORAZ NIEMATERIALNE USŁUGI	178 481
• konserwacja urządzeń melioracji wodnych	3 000	• finansowanie jednostek OSP	132 281
• ochrona bezdomnych zwierząt	3000	(- ryczałt gminnego komendanta OSP - 1290	
• różne opłaty i składki	50	- zakupy paliwa, części, umundurowania, sprzętu, wydatki	
• dokumentacja techn. na budowę wodociągu Borko-	20 000	na zwody sportowo-pozarnicze, itp. - 29 700	
wizna - Warszawski		- ogrzewanie garaży, oświetlenie - 8 000	
• wodociąg Kol. Sobieszczany - Sobieszczany Wiesz	140 000	- ryczałty konserwatorów sprzętu OSP - 10 791	
• wodociąg Niedrzewica K. I - Zalesie	410 000	- naprawy i przeglądy, konserwacja sprzętu silnikowego /	
• modernizacja stacji wodociągowej w N-cy D. (zobowiązanie z 99 r.)	19 000	13 samochodów. 15 motopomp / - 25 000	
		- remonty w jednostkach OSP - 50 000	
		- szkolenie członków OSP - 500	
		- ubezpieczenie samochodów i członków OSP - 7000	
TRANSPORT	836 012	• biuro planowania przestrzennego (sporządzanie dokumentacji)	34 200
• zakup żużla, kamienia i innych materiałów na remonty dróg	20 000	• pomiary, podziały, aktualizacje geodezyjne i wydatki rzeczowe	12 000
• usługi transportowe w zakresie remontu dróg	20 000		
• budowa drogi Strzeszkowice D. II - Strzeszkowice M.	70 000		
• budowa drogi N-ca K. - Ludwinów (10 tys. zobowiązanie z 99 r.)	90 000		
• asfaltowanie drogi N-ca D. - Osiedle	45 000	OŚWIATA I WYCHOWANIE	5 851 320
• asfaltowanie drogi N-ca D. ul. Za Torami	50 000	<u>szkoły podstawowe</u>	4 159 671
• asfaltowanie drogi N-ca D. ul. Tomaszówka	50 000	• wynagrodzenia pracowników i pochodne	3 555 360
• asfaltowanie drogi Krężnica Jara Kolonia (25 tys. zobowiązanie z 1999 r.)	122 000	• nagrody i inne wydatki osobowe	52 096
• podbudowa drogi Majdan Sobieszczany	50 000	• różne wydatki dla osób fiz.	91 275
• podbudowa drogi N-ca Kość. w k/Sobieszczan	50 000	• podróże służbowe	2 450
• podbudowa drogi Strzeszkowice Duże Kolonia	50 000	• wydatki rzeczowe	72 910
• zobowiązanie za wykonaną w 1999 r. podbudowę drogi Radawczyk Czółna	55 012	• energia	203 000
• opłata roczna za wyłączenie gruntów pod drogę Radawczyk-Czółna z rolniczego użytkowania	6 000	• szkolenia, opłaty	21 350
• dokumentacja techniczna na drogę Niedrzewica D. - Krężnica Jara	60 000	• pomoce naukowe, dydaktyczne, książki	11 800
• dopłata do MPK Krężnica Jara	18 000	• różne opłaty i składki	11 900
		• remonty bieżące w szkole w Załuczu	1 900
		• remont i wykonanie ogrodzenia szkoły w Czółnach	29 230
		• dokończenie elewacji szkoły w Krężnicy, wykonanie cokołu	46 430
GOSPODARKA KOMUNALNA	652 010	• remonty bieżące, malowanie sal w szkole w Marianne	13 230
• naprawa ogrodzenia gminnego wysypiska śmieci	500	• remonty bieżące w szkole podst. w Niedrzewicy D.	6 300
• utrzymanie gminnego wysypiska śmieci do 30 VI 2000 r.	4 000	• remonty bieżące w szkole w Radawczyku	5 020
• wywóz nieczystości stałych z gminnego wysypiska śmieci	140 000	• remonty bieżące w szkole w Sobieszczanach	5 330
• czynsz dzierżawny	300	• remonty bieżące, wymiana okna na holu w szkole w Strzeszkowicach	16 630
• budowa gminnej oczyszczalni ścieków	150 000	• remonty bieżące, w tym remont rynien w szkole w Warszawskich	10 230
• budowa zagrod. oczyszczalni ścieków w Radawczyku	30 000	<u>gimnazja</u>	746 573
• dokumentacja na rekultywację gminnego wysypiska śmieci	10 000	• wynagrodzenia pracowników i pochodne	326 573
• zakup 10 kontenerów	25 000	• wydatki rzeczowe	15 000
• oświetlenie uliczne przy drogach gminnych	30 000	• pomoce naukowe, dydaktyczne i książki	15 000
• konserwacja oświetlenia przy drogach gminnych	13 000	• prace związane z budową gimnazjum w Niedrzewicy D.	234 000
• wynagrodzenia dla inkasenta opłaty targowej	1 210	• prace związane z budową gimnazjum w Niedrzewicy K.	156 000
• wydatki rzeczowe na remont przystanków PKS	3 000	• dowożenie uczniów do gimnazjów	32 630
• częściowe zużycie energii w budynkach komunalnych	2 000	<u>Zespoły ekonomiczno-administracyjne szkół</u>	221 587
• usługi remontowe w budynkach komunalnych	2 000	• wynagrodzenia pracowników i pochodne	194 937
• opłaty za gospod. korzystanie ze środowiska	200	• nagrody, odzież ochronna, środki czystości	600
• przebudowa chodnika w Niedrzewicy D. ul. Dworcowa (bruk)	40 000	• podróże służbowe	300
• budowa chodnika w Niedrzewicy K. w kierunku cmentarza (bruk)	30 000	• materiały biurowe, zakup paliwa	9 900
• budowa chodnika w Strzeszkowicach k/ stacji kolejowej	50 000	• energia i gaz na ogrzewanie budynku	4 300
• zakończenie budowy parkingu w Niedrzewicy D.	20 000	• opłaty telef. wywóz nieczystości, konserwacja maszyn	5 500
• zakup od STHiU bazy przy ul. Belżyckiej pod potrzeby planowanego przez gminę gospodarstwa komunalnego	100 000	• szkolenia, opłaty	2 050
		• ubezpieczenie samochodu służb., sprzętu	4 000
		<u>przedszkola</u>	424 268
		• dotacja na utrzymanie przedszkoli w N-cy D. (95 dzieci)	179 587
		i N-cy K. (40 dzieci)	
		• przedszkola przy szkołach podstawowych tzw. zerówki	87 004
		• świetlice dla uczniów i wychowanków (wynagrodzenia i pochodne)	185 703

KULTURA I SZTUKA	185 703	grobków	3 000
• dotacje dla bibliotek		• dotacja dla Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Niedrzewickiej - wydanie publikacji „Z przeszłości Niedrzewicy”	
• zakup strojów dla zespołu muz. Arka	126 603		
• transport zespołu na występy artystyczne	1 000	ADMINISTRACJA	1 017 517
• wydatki na orkiestrę dętą OSP		• diety radnych na poziomie 60 zł (8 sesji Rady Gminy, 26 posiedzeń Zarządu Gminy, 25 posiedzeń komisji, ryczałt Przewodniczącego Rady - 15 diet miesięcznie i Wiceprzewodniczącego - 7 diet radnego miesięcznie, diety Zastępcy Wójta za pracę podczas nieobecności Wójta - 70 zł x 26 dni.	42 482
• dotacja dla Zespołu Śpiew. z N-cy K.	12 500	• zwrot kosztów podróży radnych	3 410
• zakup wyposażenia do Ośrodka Kultury przy remizie OSP w Niedrzewicy D. (10 tys.), wydawnictwa promujące gminę.	17 700	• wynagrodzenia pracowników Urzędu Gminy	557 510
• prowadzenie zajęć w Ośrodku Kultury, emisja telegazety	20 000	• składki na ubezpieczenie społeczne	100 921
• organizacja dożynek, festynów	4 900	• składki na Fundusz Pracy	13 747
		• odpisy na fundusz świadczeń socjalnych	20 109
OCHRONA ZDROWIA	81 256	• dodatkowe wynagrodzenie roczne	33 166
• przeciwdziałanie alkoholizmowi (wynagrodzenie członków komisji ds przeciwdziałania - 5000; podróże służbowe - 500, materiały i pomoce do świetlicy w Sobieszczanach, organizacja festynu antyalkoholowego, utrzymanie klubu Alternatywa w Krężnicy J. - 14 500, zakup usług materialnych - 7350, praca koordynatora ds profilaktyki, badanie przez lekarza biegłego, prowadzenie grup tematycznych - 18 300, dofinansowanie kolonii i obozów terapeutycznych dla rodzin z problemem alkoholowym - 10 000.	55 200	• nagrody i ekwiwalenty odzieżowe	1587
• usługi karetki pogotowia	16 056	• delegacje, zwrot kosztów podróży	7 352
• zakup wyposażenia do laboratorium w Ośrodku Zdrowia w N-cy D.	10 000	• materiały piśmienne i biurowe, zakup wydawnictw, środków czystości, drobne wyposażenie, wydatki rzeczowe związane z działalnością Rady i Zarządu Gminy	50 576
• pozostała działalność	10 000	• energia, zużycie gazu	14 364
		• opłaty skredytowane i telefoniczne, remont i konserwacja maszyn i urządzeń biurowych, wywóz nieczystości, drobne naprawy	52 140
OPIEKA SPOŁECZNA	257 862	• usługi informatyczne, zakup kart serwisowych, koszty badań okresowych, abonamenty radiowe	11 147
• usługi opiekuńcze	10 526	• opłaty i składki	15 012
• zasiłki okresowe, celowe, pomoc rzeczowa	130 000	• zakup sprzętu informatycznego, wymiana sprzętu na stanowiskach: geodezja, księgowość, budownictwo	12 000
• dodatki mieszkaniowe	11 500	• wynagrodzenie agencji-prowizyjne sołtysów (7,5 %) za inkaso zobowiązania pieniężnego	75 703
• dożywianie w szkołach najuboższych dzieci	20 070	• zakup kołczykownic i świadectw miejsca pochodzenia zwierząt	5 300
• wynagrodzenia i pochodne pracowników Ośrodka Pomocy Społecznej	70 137	• ubezpieczenie sołtysów	1 000
• szkolenia pracowników, usługi informat.	2 000	OBRONA CYWILNA	4 000
• materiały piśmienne i biurowe, paliwo do samochodu służbowego, znaczki pocztowe	5 000	• wydatki rzeczowe	800
• koszty ogrzewania i oświetlenia	6 000	• koszty ogrzewania magazynu obrony cywilnej	2680
• konserwacja sprzętu, sprzątanie pomieszczeń	2 629	• szkolenia	340
KULTURA FIZYCZNA I SPORT	54 073	FINANSE	74 310
• dotacja dla GKS Orion	32 573	• odsetki od zaciągniętych kredytów	28 300
(ryczałty sędziów - 3663, zwrot kosztów podróży zawodników, delegacje sędziów - 6360, zakup sprzętu i odzieży sportowej 10 300, oświetlenie stadionu - 183, wynagrodzenie dla trenera i gospodarza GKS Orion, utrzymanie obiektu - 9000, różne opłaty - 3367		• prowizja bankowa za obsługę rachunków	46 010
• dotacja dla Paraf. Klubu Sportowego CRUX	6 000	• rezerwa budżetowa	24 000
• dotacja dla Paraf.-Uczniowskiego Klubu Apostołów w N-cy K. (prowadzenie kortu tenisowego)	1 000	WYDATKI NA ZADANIA Z ZAKRESU ADMINISTRACJI RZĄDOWEJ I ZLECONYCH	774 985
• działalność LZS Krężnica Jara	11 500	• oświetlenie ulic (zużycie energii i konserwacja)	108 000
• organizacja Memoriału R. Sudóla (turniej tenisowy)	3 000	• wykonanie oświetlenia przy drodze Niedrzewica Duża - Niedrzewica Kościelna i przy ul. Belżyckiej w Niedrzewicy Dużej (wniosek do wojewody o dotację)	50 000
		• zasiłki i pomoc w naturze	374 000
RÓŻNA DZIAŁALNOŚĆ	203 405	• działalność Ośrodka Pomocy Społecznej (wynagrodzenia i pochodne, podróże służbowe, szkolenia, wydatki rzeczowe)	102 000
• budżety sołectw	√192 700	• zasiłki rodzinne	40 000
• UG wydatki rzeczowe	√97 320	• składki zdrowotne	10 000
• energia uliczna	√2 700	• szkolenia z zakresu obrony cywilnej	200
• usługi transportowe, sprzątanie przystanków	92 680	• realizacja zadań zleconych przez Urząd Wojewódzki (wynagrodzenia i pochodne, usługi, wydatki rzeczowe)	89 285
• składki na Związek Gmin Lubelszczyzny	3 705	• realizacja zadań powierzonych przez Starostwo (wynagrodzenia i pochodne, wydatki rzeczowe)	
• dotacja dla Fundacji Między Nami - prace wykończeniowe Centrum Interwencji Kryzysowej w Krężnicy J.	2 000	• prowadzenie rejestru wyborców	1500
• dotacja dla Towarzystwa Przyjaciół Niedrzewicy Kościelnej - odnowienie tablicy upamiętniającej ustanowienie przywilejów dla chłopów, odnowienie historycznych na-	2 000	• budowa międzygminnego wysypiska odpadów komunalnych	50 000

OGÓŁEM WYDATKI:
10 853 799 zł

Adwent jest czasem
radosnego oczekiwania.
Jego symbolem jest
światło.

Tegoroczny Adwent jest czasem
szczególnym przygotowaniem na
**ROK JUBILEUSZOWY
2000,**
którego obchody rozpoczynają
się w Święta Bożego Narodzenia.

*Boże Narodzenie jest
łagłonie poruszającym
światłem. Już niegdyś pasterze
piesznie wyruszyli ze stajek
pastwisk, gdy zobaczyli wielkie
światło nadziei.*



Wszystkim Czytelnikom
życzymy,
by w radosną Noc
objawiło się Wam
prawdziwe światło,
a jego promyk
ogrzewał Wasze serca
przez cały
Jubileuszowy Rok 2000

i prowadzić
ku nowej jasności wiary
i nowym obszarom miłości
Redakcja Arki

Ta radość, którą zwiastował Anioł pasterzom w Betlejem, poprzez
dwadzieścia wieków wypełnia serca tych, którzy uwierzyli w Jezusa
Chrystusa. Wypełnia ona w szczególny sposób serca każdej rodziny
chrześcijańskiej i przelewa się na najbliższych, sąsiadów i przyjaciół. Ta radość płynie z
faktu, że „dziś narodził się nam Zbawiciel”. I chociaż działo się to dwa tysiące lat temu, to
jednak dziś na nowo rozbrzmiewa ta wieść i wypełnia serca, domy i kościoły, miasta i
kraje, cały świat. Patrzymy na nowo w żłóbek i złożone w nim Dziecię na sianie. To miał
być znak dla pasterzy i dla nas. Żłóbek to nie tylko symbol. Jest to dla nas wielka i święta
tajemnica. Patrzymy nań poprzez naszą wiarę i dostrzegamy w nim Zbawiciela, który
przyszł, aby obdarzyć nas życiem wiecznym, aby wyzwolić nas z niewoli grzechu i uczynić
wolnymi dziećmi Boga. Przyjmujemy Go z radością za swego Zbawiciela i Pana, gdyż nikt
inny, tylko On jest zwiastunem wielkiego planu zbawienia człowieka. „Tym, którzy Go
przyjęli, dał moc, aby się stali dziećmi Bożymi”?

(J 1, 12).

Św. Mikołaj pomaga w potrzebie

Z postacią św. Mikołaja, który w IV w. był
biskupem w Myrze (w dzisiejszej Turcji) wiąże się wiele
legend. Następujący epizod sprawił, iż piekarze uważają
go za swego patrona. Pewnego dnia statek płynący ze zbo-
żem do Konstantynopola przybył do Myry, której miesz-
kańcy od jakiegoś czasu cierpieli straszny głód. Biskup
Mikołaj udał się zaraz do kapitana i prosił go o worek zbo-
ża. Ale ten odmówił. Święty jednak
nie odszedł z niczym, bo prosił da-
lej i w końcu dostał kilka worków.
Gdy statek dopłynął do Konstanty-
nopola, okazało się, że nie brakuje
ani jednego worka, a mieszkańcom
Myry wystarczyło tych kilka poda-
rowanych worków zboża na dwa
lata.



PASTERKA

*Nie pozostawiaj w domu.
Nie stój niezdeterminowany
przed kościołem. Wejdź do
środku. Jesteś oczekiwany. W
tę Świętą Noc chcemy być z
tobą. Chcemy wspólnie się
radować z wielkiej nadziei,
która nas łączy.*



5 grudnia
II NIEDZIELA ADWENTU

8 grudnia
NIEPOKALANE POCZĘCIE NMP,
Uroczystość

Raduj się, Dziewico Maryjo, Córko
mojej ziemi, Siostró mojej duszy, raduj
się, radości mojej radości! Jestem
wędrowcem przez noc, a Ty domem pod
gwiazdami! Ja jestem wysuszona
skorupą, a Ty otwartym morzem Pana!
Raduj się, Dziewico Maryjo!

12 grudnia
III NIEDZIELA ADWENTU

19 grudnia
IV NIEDZIELA ADWENTU

24 grudnia
WIGILIA

...jako mówił wam wszystkim dawne,
odwieczne orędzie Z pierwszą na niebie
gwiazdą Bóg w naszym domu zasiędzie
Sercem go przyjąć gorącym Najściężej
otworzyć wrota Oto, co czynić wam każę
MIŁOŚĆ, największa cnota.

25 grudnia
NARODZENIE PAŃSKIE uroczystość
z oktawą
„Zwiastuję wam radość wielką, dobro
będzie udziałem całego narodu: dziś
narodził się nam Zbawiciel, którym jest
Chrystus Pan” (KK 2,10-11)

26 grudnia
Św. Rodziny Jezusa, Maryi i Józefa,
święto

27 grudnia
Św. Jana Apostoła i Ewangelisty, święto

28 grudnia
Św. Młodzianków, święto

DŁACZEGO...

Dłaczego
jest święto Bożego Narodzenia?
Dłaczego
wpatrujemy się w gwiazdę na niebie?
Dłaczego
śpiewamy kolędy?

Dłatego,
żeby się uczyć miłości do Pana Jezusa.
Dłatego,
żeby podawać sobie ręce.
Dłatego,
żeby uśmiechać się do siebie.
Dłatego,
żeby sobie przebaczać. /ks. Jan Twardowski/

Nr 10/99 * 8.XII.1999 r.

Symbol Jubileuszu

Symbol wyraża powszechność orędzia chrze-
ścijańskiego. W niebieskim, okrągłym polu znajduje
się krzyż jednoczący całą ludzkość zamieszkującą
pięć kontynentów, którą symbolizuje pięć gołębi. Nie-
bieskie pole jest symbolem tajemnicy wcielenia Syna
Bożego, który stał się człowiekiem za sprawą Du-
cha Świętego w łonie Dziewicy Maryi. Światło wyla-
niające się z centrum krzyża ukazuje Chrystusa, światłość świata, jedyne
Zbawiciela ludzkości, wczoraj, dziś i na wieki. Nadchodzące na siebie gołębie
symbolizują jedność i braterstwo, które są gorącym pragnieniem wszystkich
Dzieci Bożych. Żywość i harmonia kolorów przypominają radość i pokój, jako
dary wyrażające życzenia obchodów jubileuszowych.



MINAŁ ROK 1999

Wyszliśmy z ręki Pana Boga i do
Niego zdajemy każdym dniem naszego
życia. Pod nawalem wielu codziennych
spraw, często o tym zapominamy. Dłate-
go potrzebne są nam takie momenty
w życiu, w których możemy głębiej za-
stanowić się nad sobą. Odpowiednią
chwilą jest koniec każdego roku. Czas
szybko przemija, a kończący się rok mówi
nam wyraźnie o ciągle zbliżającym się
końcu naszego życia.

Pytaj siebie, jaki był ten twój rok.
Dobry? Pracowity? Jesteś z niego zado-
wołony? Zmieniłeś się na korzyść? Zmą-
drzałeś? Wzrosłeś w miłości? Stałeś się
lepszy dla rodziców i rodzeństwa, dla na-
uczycieli, dla kolegów i koleżanek?
Nauczyłeś się lepiej żyć?

Przeprós Boga za wszystko, co
było złe i proś o pomoc, by ten rok, który
idzie, był lepszy.

*Zarząd Parafialnego Klubu Sportowego
„CRUX” w Niedrzwicy Dużej serdecznie
zaprasza członków Klubu wraz z rodzinami oraz
sponsorów i sympatyków na*

SPOTKANIE OPŁATKOWE

*o dniu 2 stycznia 2000 r. w sali gimnastycznej
Szkoły Podstawowej w Niedrzwicy Dużej;
potkanie zostanie poprzedzone Mszą świętą o 11
w kościele parafialnym w Niedrzwicy Dużej.*

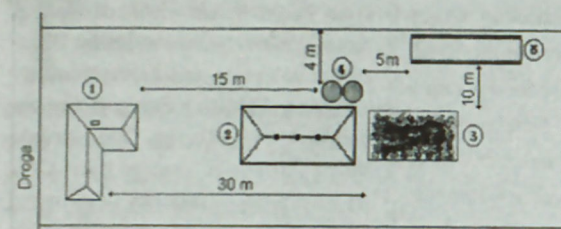


EKOLOGICZNE PŁYTY GNOJOWE I ZBIORNIKI NA GNOJÓWKĘ

Istotnym źródłem zanieczyszczenia wód podziemnych jest niewłaściwa gospodarka nawozami organicznymi. Jakże często spotykamy się z praktyką składowania obornika bezpośrednio na ziemi. Z luźno ułożonej przyzmy wypływa wtedy swobodnie gnojówka i wsiąka do gleby. Nadmiar substancji pokarmowych skutecznie hamuje rozwój wszelkiej roślinności w sąsiedztwie takiej przyzmy. Gospodarując w ten sposób rolnik pozbywa się cennych składników nawozowych, które zastosowane na polu przyniosłyby konkretną korzyść plonu.

Największym jednak zagrożeniem jest ciągłe zasilanie wód podziemnych gnojówką, która przesiąkając w jednym i tym samym miejscu zasila i wzbogaca wodę, która potem dostaje się do studni.

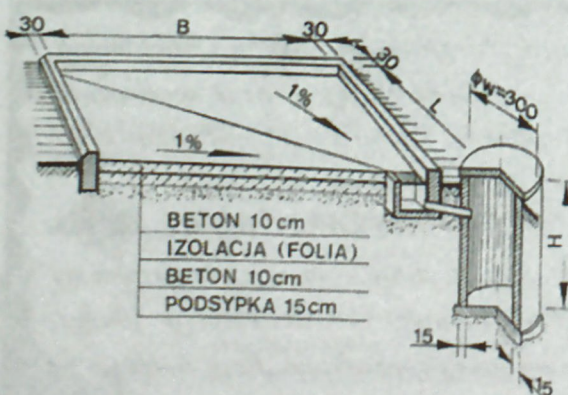
Płyta gnojowa powinna być właściwie zlokalizowana z zachowaniem wymaganych prawem odległości, które podano na rysunku poniżej.



Lokalizacja płyty gnojowej i zbiorników na gnojówkę.

1. Dom
2. Budynek inwentarski
3. Płyta gnojowa
4. Zbiorniki na gnojówkę
5. Silos

Projekt płyty gnojowej ze zbiornikiem na gnojówkę wykonany przez IBMiER w Warszawie przedstawia poniższy rysunek.



Prawidłowo wykonana płyta gnojowa powinna mieć tak wyprofilowaną powierzchnię by kierować naturalne odcieki z obornika wraz z deszczówką do szczelnego zbiornika. Pojemność zbiornika lub zbiorników na gnojówkę powinna być tak obliczona aby można ją gromadzić bez opróżniania przez minimum pół roku.

Do obliczenia pojemności zbiornika na gnojówkę można przyjąć od 2,00 do 3,50 m³ gnojówki na jedną sztukę dużą na pół roku (sztuką dużą nazywamy umownie zwierze lub zwierzęta o masie ciała 500 kg, np. 1 krowa, albo 5 tuczników o wadze 100 kg, lub 7 tuczników o wadze 70 kg).

Wojewódzki Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli w 1997 r. zakupił specjalne urządzenie do szybkiej i taniej budowy zbiorników. Urządzenie to składa się z blaszanej formy z mechanizmem do jego podnoszenia i umożliwia budowę zbiornika w czasie kilku dni. Do budowy nie jest potrzebne zbrojenie zbiornika (za wyjątkiem płyty wierzchniej), co wydatnie zmniejsza koszty. Urządzenie to (na rysunku poniżej) wypożyczane jest zainteresowanym rolnikom budującym ekologiczne płyty i zbiorniki na gnojówkę. Uwagi praktyczne instytucje i osoby zainteresowane budową uzyskują w WODR w Końskowoli.

opracowali: Bogusław Kiedrowski i Stanisław Przech

Z dziejów oświaty w Niedzwicy Kościelnej

KOLEJNA SESJA TOWARZYSTWA

Towarzystwo Przyjaciół Niedzwicy Kościelnej zorganizowało drugą już w tym roku sesję popularno-naukową. W dniu 4 grudnia 1999 r. członkowie Towarzystwa przygotowali sesję poświęconą dziejom oświaty w Niedzwicy Kościelnej. W spotkaniu licznie uczestniczyli mieszkańcy Niedzwicy Kościelnej i zaproszeni goście, m.in. syn kierownika szkoły w latach 1932-1941 Bogdan Zubrzycki, wójt Ryszard Mirosław, przedstawiciele Związku Nauczycielstwa Polskiego z Lublina.

Sesja miała bardzo obszerny program. Kwiatami, modlitwą i chwilą milczenia uczczono pamięć Zmarłych nauczycieli. Zaprezentowano kilka referatów z bogatych dziejów oświaty w tej miejscowości od roku 1837 do chwili obecnej. Wygłosili je pedagodzy, którzy byli związani z oświatą w Niedzwicy Kościelnej w przeszłości oraz nauczyciele obecnie w niej pracujący.

O początkach oświaty powszechnej i oświaty rolniczej w Niedzwicy Kościelnej mówiła Janina Głabowa, o wychowaniu przedszkolnym Alicja Teter, o czasie wolnym dzieci i młodzieży w latach 1945-1960 Henryk Witek, były kierownik szkoły podstawowej. Okres dwudziestolecia 1970-1992 opracowały panie: Maria Chodorowska i Anna Sadurska-Zdeb. Działalność szkoły od roku 1993 do chwili obecnej przedstawił dyr. Jerzy Nowacki, natomiast Bożena Iwaszkiewicz-Wronikowska przypomniała powstanie i początki działalności Społecznego Liceum Ogólnokształcącego. O najmłodszej szkole w Niedzwicy Kościelnej, gimnazjum mówił dyr. Grzegorz Abramowicz.

W czasie spotkania ogłoszono wyniki konkursu fotograficznego. Pierwsze miejsce zdobyły fotografie Krzysztofa Pysznika i Ewy Zaborskiej, drugie Agnieszki Nowackiej i Pawła Kępy a trzecie ks. Jana Kielbasy oraz Klary i Marka Jamrozów i Pauliny i Janusza Wronikowskich. Wyróżnieni autorzy otrzymali nagrody w postaci albumów na zdjęcia i filmy na kolejne fotografie.

KONIEC RUNDY JESIENNEJ

Wyniki ostatnich spotkań seniorów Orionu Gemaru Niedzwica w okręgówce

Unia Bełżyce - Orion 1:2
Orion - Borki Bystrzyca 7:1
Cisy Nałęczów - Orion 2:2
Orion - Świdniczanka 2:1

Wyniki ostatnich spotkań juniorów Orionu Gemaru Niedzwica w okręgówce

Orion - Borki Bystrzyca 3:0
Orion - Świdniczanka 2:1

KOŃCOWA TABELA RUNDY JESIENNEJ

1. Legion Tomaszowice	36	39-7
2. Opolanin Opole Lub.	34	34-13
3. Stal Poniatowa	29	26-17
4. Ruch Ryki	28	31-18
5. BKS Lublin	24	28-21
6. Sygnał Lublin	24	23-18
7. BKS Bogucin	24	24-20
8. Unia Bełżyce	22	37-25
9. Tur Milejów	20	31-19
10. Świdniczanka	20	16-21
11. Cisy Nałęczów	18	15-20
12. Unia Wilkołaz	17	15-20
13. Mazowsze Stężyca	13	12-39
14. Orion Gemar Niedzwica	11	26-38
15. Amator Leopoldów Rososz	10	14-38
16. Bystrzyca Borki	7	14-49

W rundzie jesiennej bramki dla drużyny seniorów Orionu zdobywali: Radosław Stec (9), Robert Bielecki (4), Marek Bednarz (4), Przemysław Feliński (3), Mariusz Daniel (2), Norber Iwanek, Przemysław Skibiński (1), Mariusz Nowak (1), Adam Wąsik (1).

Dzień Seniora w Krężnicy Jarek



21 listopada 1999 r. w Krężnicy odbył się Dzień Seniora. Impreza została przygotowana z myślą o najstarszych mieszkańcach naszej gminy.

Uroczystość rozpoczęła się Mszą św. w miejscowym kościele. Następnie goście udali się do Szkoły Podstawowej, gdzie czekał na nich poczęstunek. W części artystycznej wystąpiły zespół dziecięcy „Wiolinki”, uczniowie klasy VIII którzy wystawili fragment „Balladyny”, zespół Strzeszkowice oraz zespół „Nadzieja” z Poniatowej. Dużym uznaniem seniorów cieszyły się dowcipne monologu p. Stanisława Fryca.

Mimo nienajlepszej pogody w imprezie wzięło udział ok. 130 osób. Przyjemną niespodzianką dla każdego gościa był skromny upominek.

Imprezę zorganizował Urząd Gminy we współpracy ze Szkołą Podstawową w Krężnicy oraz Kołem Gospodyń Wiejskich w Strzeszkowicach.

Sprzedaż biletów miesięcznych PKS

21 grudnia 1999 r.

w Urzędzie Gminy od 8 - 14

Mimo początkowo złej passy drużyna seniorów Orion zaczęła odrobić straty. Zawodnicy nie zalamali się, zaczęło też skutkować solidne odbywanie treningów. Wysoką frekwencją charakteryzują się nie tylko treningi, ale też spotkania ligowe na które przychodzi wielu kibiców. Rekord frekwencji na padł podczas meczu Orion - Unia Wilkołaz. Spotkanie to obserwowało 600 kibiców.

Istotnym wzmocnieniem drużyny okazało się też wznowienie gry przez Dariusza Wałachowskiego oraz powrót z Unii Bełżyce Grzegorza Bartoszcze.

16 stycznia 2000 r. Orion rozpocznie przygotowania do rundy wiosennej. Od dobrego przepracowania zimy zależy powodzenie na wiosnę.

Wymieniono pokrycie dachu oraz wykonano zewnętrzną elewację obiektów klubowych w Niedzwicy Kościelnej

W projekcie budżetu gminy na 2000 rok na działalność Orionu zaplanowano kwotę 32 573 zł. Jest to jednak niewystarczająca kwota w stosunku do klubowych potrzeb.

W czasie ostatniej rundy finansowej, rzeczowej lub organizacyjnej pomocy udzieliły klubowi Orion Gemar Niedzwica następujące osoby i instytucje:

Urząd Gminy i Wójt Gminy p. Ryszard Mirosław, firma Gemar, prezes GS p. Sławomir Zygo, p. Roman Ostrowski, p. Jarosław Kowalski, p. Andrzej Kiljanek, p. Wiesław Jaśkowski, p. Krzysztof Stec, p. Jan Stec, p. Jerzy Madejczyk, p. Jerzy Bielecki, p. Mariani Pietras, p. Edward Pietras, p. Włodzimierz Mędykowski, pp. Zofia i Mirosław Kowalowie, p. Zbigniew Figiel, p. Marian Masiak, p. Jan Bochen, p. Andrzej Niebecki

Wszystkim którzy wsparli naszą działalność oraz Kibicom Zarząd Klubu składa serdeczne podziękowania.

JAREK CIEŚLAK NA LIŚCIE TRANSFEROWEJ

3 grudnia Główna Komisja Sportu Żużlowego ogłosiła listę transferową. Znalazło się na niej nazwisko mieszkańca Niedzwicy Dużej, zawodnika Lubelskiego Klubu Żużlowego Jarosława Cieślaka. Żużlowe umiejętności Jarosława Cieślaka oceniono na 40 tys. zł.

ZESZYTY NIEDRZWICKIE

Towarzystwo Przyjaciół Ziemi Niedzwickiej zamierza wydawać rocznik „Zeszyty Niedzwickie”. Planowane wydawnictwo będzie miało formę książkową. Towarzystwo zamierza w ten sposób utrwaląć swój dorobek popularno-naukowy i popularyzować wiedzę o teraźniejszości i przeszłości ziemi niedzwickiej.

Obecnie trwają prace edytorskie nad pierwszym numerem „Zeszytów Niedzwickich” zatytułowanym „Z przeszłości Niedzwicy”. W numerze tym znajdują się wypowiedzi historyków poświęcone przeszłości gminy. Autorzy, w tym historycy z lubelskich uczelni poruszają m.in. międzywojenną historię Niedzwicy, ciekawe dzieje rodziny Dłuskich - fundatorów kościoła w Niedzwicy Kościelnej i lokalne zagadnienia heraldyczne ze szczególnym uwzględnieniem herbu naszej gminy. Publikowane artykuły są pokłosiem sesji popularno-naukowej zorganizowanej przez Towarzystwo Ziemi Niedzwickiej jesienią ubiegłego roku.

Wydanie pierwszego numeru „Zeszytów Niedzwickich” zostanie sfinansowane z dotacji Urzędu Marszałkowskiego, dotacji z budżetu gminy, a także środków własnych Towarzystwa. „Zeszyty” będzie można kupić już na początku 2000 roku, a dochód z ich sprzedaży w całości zostanie przeznaczony na kolejne publikacje.

URODZILI
SIĘ:

Borowska Silvana	03.08.1999	Krężnica Jara
Szuster Karol	08.09.1999	Strzeszkowice
Przydatek Kacper	16.09.1999	Niedzwica Duża
Madajek Kacper	18.09.1999	Krężnica Jara
Skrzypczak Mateusz	29.09.1999	Tomaszówka
Kokowicz Dominika	02.10.1999	Niedzwica Duża
Tarka Marek	02.10.1999	Czółna
Hacia Natalia	14.10.1999	Niedzwica Duża
Celej Patrycja	21.10.1999	Niedzwica Duża
Próchnicki Michał	11.10.1999	Niedzwica Duża
Grzegorzewska Izabela	29.10.1999	Niedzwica Duża
Grudziński Marcin	31.10.1999	Niedzwica Duża
Kepowicz Adam	31.10.1999	Niedzwica Duża
Kolacz Kinga	01.11.1999	Niedzwica Duża
Książek Bartłomiej	05.11.1999	Czółna
Teter Łukasz	05.11.1999	Marianka
Dzianekowska Magdalena	01.11.1999	Niedzwica Kość.
Jacak Kamil	10.11.1999	Kreśówka
Pałuch Kinga	10.11.1999	Warszawki
Wojtaszko Katarzyna	11.11.1999	Niedzwica Duża
Wyrzykowska Weronika	12.11.1999	Strzeszkowice
Bakalarz Grzegorz	15.11.1999	Kość. Sobieszczany
Mazurek Agata	16.10.1999	Niedzwica Duża

NA ŚLUBNYM KOBIERCU STANĘLI:

23.10.1999
Drzazga Marzena z Krężnicy Jarej
i Borowski Eryk z Niemiec

16.10.1999
Bednarczyk Anna z Czółna
i Tomusiak Mariusz z Lublina

23.10.1999
Boryga Paweł z Krężnicy Jarej
i Szeliga Renata z Lublina

Boryga Piotr z Krężnicy Jarej
i Podsiadła Katarzyna z Lublina

20.11.1999
Juszcza Joanna i Wapiński Mirosław
z Niedzwicy Dużej

Felc Iwona z Niedzwicy Dużej
i Celej Marek z Bełżyc

Wójtowicz Monika z Czółna
i Pietras Marcin z Czółna

RACHUBA

- Biuro Usług Rachunkowych,
 - Księgowość,
 - Plac
 - Rozliczenia:
- z Urzędem Skarbowym i ZUS
24-220 NIEDRZWICA DUŻA
ul. LEŚNA 12
tel. 517 52 80

WARSZTAT
SAMOCHODOWY

- Naprawy bieżące
- blacharstwo samochodowe
- lakiernictwo
- komora bezpyłowa



JANUSZ KARASIŃSKI
24-220 NIEDRZWICA DUŻA UL. DWORCOWA 5
TEL. 517 50 72

Od 13 do 18 października w Krężnicy Jarej przebywała grupa szwedzkich dzieci. Na co dzień uczą się w szkole podstawowej w Nas w okręgu Dalarna. Szkoła w Nas jest partnerską szkołą dla szkoły w Krężnicy. O pobycie dzieci z Nas informowaliśmy w poprzednim numerze „Niedzwiczaka”. 23.X w szwedzkiej gazecie „DD Borlänge” ukazała się relacja szwedzkich dzieci tego wydarzenia pod oryginalnym tytułem „Polen war ett aventyr” (Przygoda z Polską). Poniżej przedrukujemy ten tekst, oczywiście w tłumaczeniu na język polski.

PRZYGODA Z POLSKĄ

Uczniowie z Nas poznawali polskie rodziny i obchodzili Dzień Nauczyciela

Podróż do Polski przebiegała szybko. Ogółem 13 uczniów i 3 nauczycieli ze szkoły Nederborgs przebywali w ciągu 4 dni w Lublinie. Wszystko w czym braliśmy udział było dużym przeżyciem, wielką przygodą. Przygoda ta zaczęła się od momentu wylądowania na lotnisku w Warszawie i przejęcia przez odprawę celną. Zaraz po niej zostaliśmy wstawieni do zaparkowanego autobusu. Podczas długiej 4 godzinnej podróży do małej wioski niedaleko Lublina jechaliśmy z częścią swoich bagaży.

RODZINY CZEKAŁY

Na miejscu czekały na nas przy szkole nasi gospodarze. Po tym jak wszyscy znaleźli swoich opiekunów pojechaliśmy z nimi do ich domów. Kiedy tam przybyliśmy na stole w kuchni stało wiele urozmaiconych potraw, zupa, kotlety, sałatki rybne, kielbasa i wiele innych.

ZARAZ W ŁÓŻKU

Po ugoszczeniu nas przez gospodarzy i zjedzeniu z nimi posiłku, większość z nas zmęczonych po podróży zaraz po posiłku usnęło. Dzień po przyjeździe do wsi, do szkoły spotkało nas pierwsze zaskoczenie. Był to mianowicie całkiem specjalny dzień - dzień nauczyciela. Ten dzień może być porównywalny do dnia dziecka obchodzonego u nas w Szwecji.

PROBY TEATRALNEGO PRZEDSTAWIENIA

Po zaznajomieniu się ze szkołą nastąpił czas dla wspólnych prób przed przedstawieniem, żeby zagrać następnego dnia. Te próby były rzeczywiście ciężką pracą trwającą 4 godziny. Dzień po tym przy pełnej sali odbyła się premiera w teatrze w Lublinie, wszystko się udało. W sobotę odwiedziliśmy obóz koncentracyjny i stację radiową. W sobotni wieczór uczniowie zorganizowali dla nas dyskotekę, było bardzo wesoło, miło. Najmilsze w podróży było to, że mogliśmy spotkać się i mieszkać u polskich rodzin. Fajnie również było zjeść trochę inaczej.

Emmelie Hummel, Hannah Olsson, Lena Stefansson

Nr 10/99 * (76) 6.XII.1999 r.

Odeszli od nas:

Rola Eleonora	1.84	09.10.1999	Czółna
Bednarz Jan	1.87	19.10.1999	Strzeszkowice
Bednarz Stanisława	1.71	10.10.1999	Niedzwica Duża
Zarnowski Czesław	1.69	22.10.1999	Krężnica Jara
Stępiak Helena	1.75	28.10.1999	Sobieszczany
Pastuszek Helena	1.79	31.10.1999	Borkowizna
Brzózka Tadeusz	1.60	31.10.1999	Niedzwica Duża
Gęca Krystyna	1.77	31.10.1999	Krężnica Jara
Bednarz Bolesław	1.76	03.11.1999	Niedzwica Duża
Kozak Czesław	1.38	05.11.1999	Niedzwica Duża
Mazurek Janina	1.72	05.11.1999	Czółna
Dziwulska Bożenna	1.43	06.11.1999	Strzeszkowice
Baum Marian	1.62	07.11.1999	Niedzwica Duża
Orzech Józef	1.61	11.11.1999	Strzeszkowice
Sapińska Stanisława	1.80	13.11.1999	Czółna
Biszczak Dominika	1.79	15.11.1999	Niedzwica Kościel.
Wójcik Adela	1.77	20.11.1999	Niedzwica Duża
Gulowska Marianna	1.68	20.11.1999	Niedzwica Duża
Suchora Mieczysław	1.82	21.11.1999	Niedzwica Duża
Zdeb Edward	1.78	23.11.1999	Niedzwica Kościel.
Janczak Maria	1.73	27.11.1999	Niedzwica Duża

Rodzinom Zmarłych składamy szczerze wyrazy współczucia

KRONIKA POLICJANTA

I STRAŻAKA

- 2. X. w Niedzwicy Kościelnej nieustalony sprawca skradł z niezabezpieczonego mieszkania 700 zł i dokumenty osobiste.
- 3. X. w Niedzwicy Dużej grupa rówieśnicza pobila nieletniego.
- 8 X. zgłoszono fakt pobicia i uszkodzenia ciała nieletniego przez grupę młodzieży w dniu 15 sierpnia.
- 9 X. w Niedzwicy Dużej przy ul. Górki spłonęła stodoła. Do mniemuje się unyślne podpalenie.
- 15-16.X. włamanie do szkoły w Niedzwicy Dużej, kradzież głośników i słodczy ze sklepu. Sprawcy ustaleni, sprawa skierowana na drogę sądową. Po tym wydarzeniu szkoła została zabezpieczona przed następnymi włamaniami i zainstalowano w niej system alarmowy.
- W nocy z 18 na 19. X. wybito szybę w kiosku spożywczym w Niedzwicy Dużej
- 29.X-1.XI. W Niedzwicy Kościelnej w Rolniczej Spółdzielni Produkcyjnej w likwidacji skradziono aparat telefoniczny i kalkulator na szkodę likwidatora.
- 4. XI na stacji kolejowej w Niedzwicy Dużej skradziono pieniądze na szkodę PKP
- 5 listopada w Niedzwicy Dużej z niewiadomych przyczyn ciągnik Ursus C-360 zjechał z drogi. Traktor wpadł do rowu i przewrócił się przygniatając siedzącego za kierownicą mężczyznę. 38-letni traktorzysta, mieszkaniec Niedzwicy Dużej poniósł śmierć na miejscu.
- W Trojaczkowicach kierowca fiata stracił panowanie nad kierownicą i poniósł śmierć
- 6. XI. o godz. 4.15 na skrzyżowaniu w Strzeszkowicach doszło do tragicznego wypadku. O godz. 4.15 nad ranem cysterna z mlekiem Star wjechała na skrzyżowanie od strony Bełżyc wymuszając pierwszeństwo. Wtedy doszło do zderzenia z nad-

NIEDRZWICZAK Redaguje zespół: Bartosz Mierzyński /
red. naczelny/ Krzysztof Gębura, Elż-
bieta Karczyńska-Mierzyńska, Jolanta Majewska; Ad-
res redakcji: 24-220 Niedzwica Duża, ul. Lubelska 7, tel.

Nr 10/99 * (76) 6.XII.1999 r.

STOLARSTWO
MEBLOWE
Miroslaw Sołtys

oferuje:

- meble kuchenne
- meble przedpokojowe
- szafy zabudowy wnęk



a także:

- doradztwo
- projektowanie, transport
- montaż u klienta

MAJDAN
SOBIESZCZAŃSKI 90

Wszelkie informacje można uzyskać
telefonicznie pod nr.:
(0-81) 51 16 336 w godz. 8 - 16
oraz 82 12 224

- jeżdżącym od strony Lublina ogromnym tirem Renault 46-letni kierowca Stara zginął na miejscu, zaś pasażer i pasażerka zmarli po przewiezieniu do szpitala. Natomiast kierowca ciężarowego Renault doznał tylko lekkich obrażeń. Przez kilka godzin po tym wypadku trwały usuwanie skutków wypadku, w tym czasie droga była zablokowana. Kierowcy usiłowali dojechać do głównej drogi objazdem przez nową jeszcze nie ukończoną drogę Radawczyk - Czółna. Jednakże rolnicy z Radawczyka wcześniej wstali i zablokowali drogę dla ruchu samochodowego kilka godzin.
- W dniach od 5. XI do 7. XI. w Krężnicy Jarej skradziono kosiarkę ciągnikową o wartości ok. 2500 zł.
- W nocy z dnia 6 na 7 listopada w Niedzwicy Dużej przy ul. Nowej skradziono rower górski o wartości ok. 400 zł
- 10. XI. na cmentarzu w Niedzwicy Dużej skradziono z kaplicy głośniki
- 14. XI. w Niedzwicy Dużej w okolicy PKP 3 sprawców dokonano rozboju, pobito człowieka i skradziono mu portfel z dokumentami
- 18. XI. w Niedzwicy Kościelnej ok. godz. 23 skradziono 2 rowery górskie o wartości 1000 zł. Sprawców złapano na gorącym uczynku. Jeden rower odzyskano.
- Spłonęła stara remiza w Radawczyku będąca jednocześnie obiektem zabytkowym (zbiór ewangelicki). Nie stwierdzono podpalenia.
- W ostatnich dwóch miesiącach odnotowano 2 przypadki zniechęcania się nad rodziną przez będących pod wpływem alkoholu ojców rodzin.
- Pod koniec listopada w całej gminie mieszkańcy walczyli z nadmiarem śniegu. W wyniku odwilży w kilku przypadkach doszło do zawalenia się dachów na budynkach gospodarczych w Niedzwicy Kościelnej i Niedzwicy Dużej.

517-50-94; Nakład 800 egz; Skład komputerowy: Ilona;
Wydawca: E. Karczyńska - Mierzyńska,
e-mail: Niedzwiczak@polska.lex.pl;
Internet: www.polska.lex.pl/prasa/Niedzwiczak

str. 11



PRZYGOTOWUJEMY KSIĄŻKĘ TELEFONICZNĄ

Redakcja „Niedrzwiczaka” zamierza opublikować książkę telefoniczną zawierającą numery telefonów abonentów z terenu gminy Niedrzwica. Będzie to wydanie zaktualizowane, obejmujące numery nowych abonentów.

Równocześnie informujemy Państwa, że redakcja „Niedrzwiczaka”, z siedzibą w Niedrzwicy Dużej 24-220 ul. Lubelska 7 jest administratorem bazy danych osobowych zawierających numery telefonów, nazwiska i adresy abonentów z terenu gminy. Osoby, które nie chcą by ich dane były publikowane naszej książce telefonicznej powinny skontaktować się z redakcją.

O kontakt z redakcją prosimy także osoby, których numerów nie publikowaliśmy w poprzednich edycjach książki telefonicznej, a także osoby chcące skorygować swoje dane. Także posiadacze telefonów komórkowych jeśli chcą znaleźć się w książce telefonicznej „Niedrzwiczaka” powinni skontaktować się z redakcją.

Informujemy, że wszystkie osoby mają prawo wglądu w siedzibie redakcji do swoich danych osobowych do ich poprawiania. Zamieszczenie numeru telefonu i adresu jest całkowicie dobrowolne i bezpłatne. Każdy zainteresowany może też zażądać od redakcji wykreślenia swoich danych z bazy danych abonentów z terenu gminy.



„JAŚ 1” ROZDAJE NAGRODY

Listopadową promocję supermarketu JAŚ w Niedrzwicy Dużej zakończyło losowanie nagród w niedzielę 5 grudnia. Nagrody losowały publicznie dzieci, a nad prawidłowym przebiegiem losowania czuwała komisja wyłoniona spośród klientów sklepu. Główną nagrodę telewizor Daewoo z telegazetą wylosował Roman Wójtowicz ze Strzeszkowic i zaraz ją wręczył swojemu synowi na Mikołaja. Pozostałe nagrody wylosowali:

- Władysław Machaj z Żalucza - odkurzacz,
- Grażyna Kura z Niedrzwicy Kościelnej - robot kuchenny,
- Marek Mazurek z Niedrzwicy Dużej - ekspres do kawy,
- Anna Kloc z Niedrzwicy Dużej - czajnik bezprzewodowy
- Barabara Socha z Niedrzwicy Dużej - plecak Campus,
- Polaczek Justyna - komplet noży
- Wójcik Ewa - suszarka do włosów
- Kursa Zofia - komplet pojemników

Liczne drobniejsze choć nie mniej cenne towary trafiły do kilkudziesięciu osób. Były to parasolki, komplety szklanek, zegary, koszulki etc. Wśród obdarowanych był również wójt Ryszard Mirosław, który wylosował jeden z licznych kubków. Niektórzy klienci sklepu podwoili bądź potroili swoje nagrody. Przykładowo panie Justyna Polaczek i Małgorzata Krysa z Niedrzwicy Dużej wylosowały potrójne nagrody, a Janusz Tyc podwójną.

Promocja towarów i sam przebieg losowania nagród spotkały się z zycziwą aprobatą klientów. Warto kontynuować tą formę zabawy z zakupami, a właścicielowi sklepu p. Arturowi Jaśkowskiemu pogratulować ciekawego pomysłu.

UWAGA PROMOCJA!



SKORZYSTAJ Z NIŻSZYCH
CEN W STARYM ROKU!

Sklep spożywczo-przemysłowy ADAMA I EWY
SUDÓŁ ul. Dworcowa 8 w Niedrzwicy Dużej
zaprasza na zakupy w świątecznej promocji

W piątek i sobotę WSZYSTKIE ZAKUPY są
tańsze o 5%. Przykładowe ceny piątkowo-
sobotnie:

- mleko - 1,09 zł (1 litr)
- margaryna Kasia 1,47 zł (0,25 kg)
- chleb z piekarni GS - 1,80 zł (1,3 kg)
- chleb krojony z piekarni Mielnik - 0,95 zł (0,6 kg)

PONADTO CODZIENNIE SPRZEDAJEMY
PRASĘ PO SPECJALNEJ CENIE O 5%
NIŻSZEJ OD CENY PODANEJ NA OKŁADCE
GAZETY.



SERDECZNIE
ZAPRASZAMY



AUTO - NAPRAWA samochodów osobowych

CZĘŚCI DO AUT:

- ★ krajowych
- ★ zachodnich (na zamówienie)

★ **Rabat 3% przy zakupie
powyżej 100 zł do końca roku**

WOJCIECH ŁYJAK

Niedrzwica Duża
ul. Lubelska 51



517 51 06

